



## SOUTH FLORIDA WATER MANAGEMENT DISTRICT

# NOTICIAS COMUNITARIAS

**13 de febrero de 2007**

### **CONTACTO:**

**Randy Smith**

Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida

Oficina: (561) 682-6197 Celular: (561) 389-3386

### **La Restauración de los Everglades es un Dividendo de Trabajo Peligroso**

*Buzos técnicos encaran riesgos inusuales para finalizar las reparaciones*

Descendiendo en las aguas oscuras de un pantano poco profundo, los buzos de mantenimiento del Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida nunca están muy seguros de lo que encontrarán.

Lagartos americanos son frecuentemente con su mal temperamento, un obstáculo para las reparaciones de las alcantarillas, vertederos, compuertas y otras, pero ocasionalmente hay otras sorpresas desagradables. Cada uno de los buzos tiene historias que contar.

Doug Updike recuerda moviendo cuerdas, una de las cuales resultó ser una serpiente de agua. A James Binns se le pidió que ayudara en la recuperación de una víctima que se ahogó cerca de una esclusa de botes. También un momento en que un lagarto atacó bajo el agua la cámara del equipo, operada remotamente. Esos peligros son adicionales a los riesgos normales que presentan las rocas, partes de metal y equipo diseñado a ser parte de una estructura de agua funcionando.

“Algunas veces usted está en el trabajo y choca con cosas grandes,” dijo Binns. “Usted no sabe si es un lagarto o qué. Se puede volver temeroso”.

Era solamente otro día más en el trabajo para la cuadrilla de las mallas ajustadas cuando ellos se instalaron recientemente en uno de los humedales creados por el Distrito para instalar monitores de corriente de agua. Los cazadores tuvieron que remover dos lagartos, cada uno de ellos de casi 6 pies de largo antes de que los buzos pudieran empezar el trabajo.

Lo normal para estos hombres es manejar herramientas de poder en el agua, donde la visibilidad es de 4 a 6 pulgadas en un día bueno, gran camuflaje para mas lagartos no vistos. Moviéndose cuidadosamente a través de las alcantarillas y canales fríos, vestidos en un pesado traje seco anaranjado y una máscara completa en la cara no es un trabajo glamoroso. Pero el trabajo que realiza el equipo es una parte crítica de los esfuerzos del Distrito para el control de inundación y la restauración de los Everglades

“En una ocasión o en otra, yo creo que hemos estado en todo el Distrito,” dijo Updike, un técnico de mantenimiento de estructura, quien ha estado buceando en su trabajo por 30 años.

La cuadrilla está buceando más en estos días, tan seguido como tres días a la semana, a menudo haciendo trabajos en los humedales creados por el Distrito, tales como el Área de Tratamiento de Aguas Pluviales 1-W. dijo Duane Smith, el supervisor profesional del equipo.

A través del Distrito hay 10 técnicos de mantenimiento de estructura calificados para bucear en y alrededor de los vertederos, compuertas, alcantarillas, canales, áreas de tratamiento de aguas pluviales y otras estructuras de agua. Cada uno está certificado para bucear en aguas normales, agua oscura, con visibilidad limitada y usando suministro de aire superficial. En los días que no están buceando, hacen reparaciones en la superficie relacionadas a las mismas estructuras.

Los medidores de corriente de agua instalados en su reciente incursión de buceo ayudarán a los científicos del Distrito a determinar que tan efectivo el humedal creado o el área de tratamiento de aguas pluviales está trabajando para remover el fósforo del agua que se encamina al sur de los Everglades.

Los Everglades de la Florida fueron vibrantes en una ocasión, un río de hierbas con corriente libre que brindaba agua limpia desde el Lago Okeechobee hasta la Bahía Florida. La legislatura de la Florida, el Gobernador de la Florida Charlie Crist y el Distrito han comprometido \$3,300 millones para el Plan Integral para la Restauración de los Everglades.

Las áreas de tratamiento de aguas pluviales o los humedales creados, son una parte importante del plan. En total, 40,000 acres de áreas de tratamiento de aguas pluviales en el sur de la Florida están dedicadas a remover el fósforo. El nutriente se encuentra en la escorrentía de las aguas pluviales proveniente de céspedes urbanos, pastizales y campos. En cantidades excesivas, puede perjudicar a los Everglades, promoviendo el crecimiento excesivo de especies de plantas no nativas invasoras.

El Área de Tratamiento de Aguas Pluviales 1-W cubre 6,670 acres, y desde mayo de 2005 a abril de 2006, removi6 18.2 toneladas métricas de f6sforo de 137,890 acres pie de agua. Un acre-pie de agua podría llenar 22 piscinas superficiales.

Toma alrededor de dos semanas para que una gota de agua fluya a través del área de tratamiento de aguas pluviales, saliendo de ahí con una significativa reducci6n de f6sforo.

La instalaci6n de los medidores de corriente de agua, unas cajas negras del tamao de una caja de zapatos, es una labor intensa para los buzos. Las alcantarillas, cada una de seis pies de ancho, debe revisarse si no hay lagartos con una c6mara operada a control remoto antes de que los buzos entren al agua. Asistentes de lnea deben guiar el aire de los buzos y las lneas de vida y comunicaci6n sobre las rocas al entrar ellos al agua, y todos est6n en espera en caso de una emergencia.

Chris Holling, otro buzo de mantenimiento, estaba operando el intercomunicador desde el equipo en el remolque mientras los buzos instalaban los monitores.

“¿Doug? ¿Ya tienes todo en su lugar y listo para proceder?” Holling se inclinó hacia el intercomunicador para preguntar, manteniendo una constante trayectoria del progreso y seguridad de su equipo mientras trabajaban.

Saber que siempre hay alguien en cubierta escuchando todo, desde los problemas de los equipos hasta los cambios en la respiración de los buzos, aumenta el nivel de confianza de estos muy experimentados buzos de mantenimiento. Todos en el equipo se turnan para hacer el trabajo bajo el agua.

“Todos hemos asistido a los mejores entrenamientos que se pueden obtener en la Florida,” dijo Updike. “Estamos muy seguros de que mientras nosotros estábamos buceando hay gente arriba pendiente de nuestros intereses.”

###

## **PIE DE FOTOS**

### **Imagen 1:**

Un lagarto Americano es sacado del agua cerca de un alcantarilla donde miembros del equipo de buzos del Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida instalan monitores para corriente de agua.

### **Imagen 2:**

Rocky Wise, en primer término, aguarda a que se le entreguen herramientas de poder que necesita para instalar monitores de corriente de agua dentro de una alcantarilla agarrada por Doug Udike. Los dos hombres son técnicos en mantenimiento de estructuras y buzos del Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida.

### **Imagen 3:**

Rocky Wise, un técnico de mantenimiento de estructura y buzo del Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida, cuidadosamente sube al banco del dique mientras sujeta a la superficie el equipo de respiración y comunicación. Su traje anaranjado seco ayuda a protegerlo del frío y daños cuando trabaja bajo el agua.

*El Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida es una agencia regional y gubernamental que supervisa los recursos hídricos en la mitad sur del estado: 16 condados desde Orlando hasta los Cayos. Es el mayor y más antiguo de los cinco distritos de administración del agua. El objetivo de la agencia es administrar y proteger los recursos hídricos de la región, equilibrando y mejorando la calidad del agua, el control de inundaciones, los sistemas naturales y el abastecimiento de agua. Una iniciativa clave es la limpieza y restauración de los Everglades.*